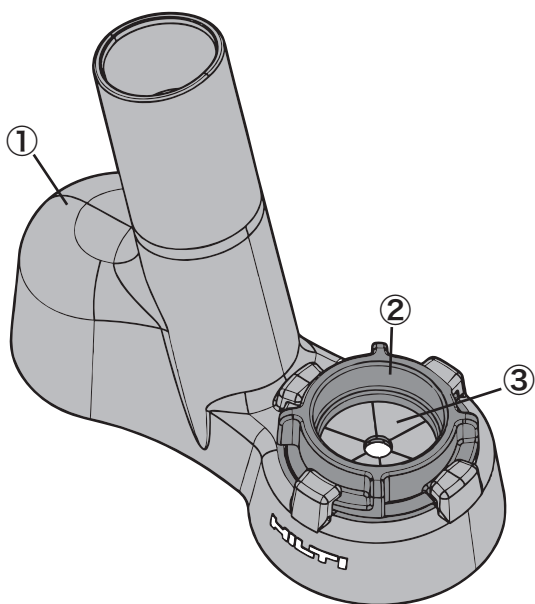
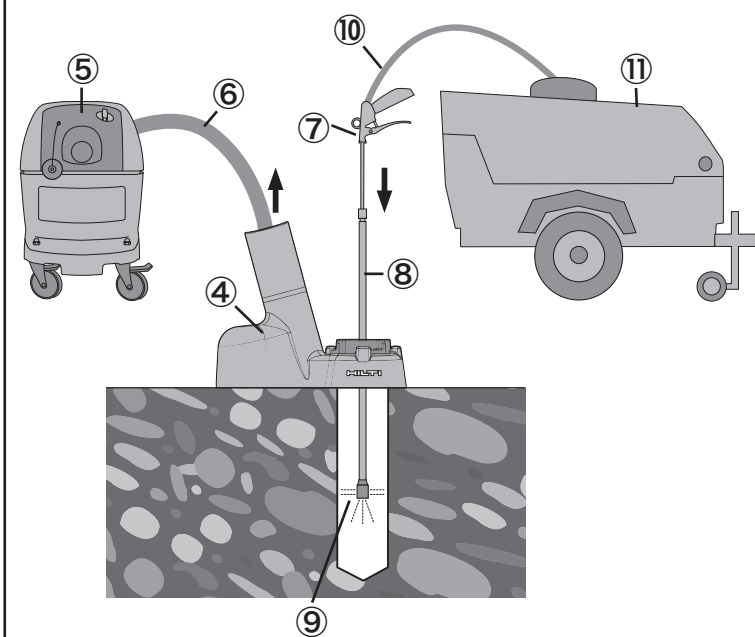


1



2



Hilti HIT-DRS Staubabsaugung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme unbedingt durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer bei der Staubabsaugung auf.

Geben Sie die Staubabsaugung nur mit der Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Gerätebauteile:

- 1 Gehäuse Staubabsaugung
- 2 Schnellspannring (für Dichtscheibe)
- 3 Dichtscheibe
- 4 Staubabsaugung
- 5 Staubsauger
- 6 Saugschlauch zum Staubsauger
- 7 Ausblaspistole / Anschlußstück mit Luftventil
- 8 Verlängerungsschlauch
- 9 Luftdüse
- 10 Druckluftschlauch
- 11 Kompressor

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Staubabsaugung ist ausschließlich zum Sammeln und Abführen von Staub und Bohrklein bei der Reinigung von Bohrlöchern in bautypischen Baustoffen wie Beton, Mauerwerk, Naturstein oder Holz.
- Diese Staubabsaugung darf nicht für die Reinigung von Bohrlöchern in Stahl und anderen Metallen verwendet werden.
- Die Bohrlochreinigung kann mittels Stahlrundbürsten und Druckluft durchgeführt werden.
- Die Bohrlöcher bzw. die Baustoffe können trocken oder feucht sein (bei feuchten Bohrlöchern ist ein dafür geeigneter Staubsauger zu verwenden).
- Zur Zuordnung der Durchmesser der Stahlrundbürsten, Ausblaspistolen, Verlängerungsschläuche und Luftdüsen, die durch die Dichtscheibe der Staubabsaugung geführt werden dürfen, siehe Tabelle 1.
- Die Staubabsaugung ist immer zusammen mit einem Staubsauger zu verwenden. Die geforderte Mindestleistung des zu verwendenden Staubsaugers ist unter 3. Bedienung angegeben.
- Die maximale Anwendungstemperatur dieser Staubabsaugung beträgt 50°C.
- Diese Staubabsaugung kann mit Wasser oder einem Tuch gereinigt werden. Zur Reinigung dürfen keine Lösungsmittel und ähnliches verwendet werden.
- Diese Staubabsaugung wurde nicht zur Anwendung beim Bohren entwickelt und getestet. Deshalb ist der Gebrauch dieser Staubabsaugung für Bohranwendungen nicht zugelassen.

2. Sicherheitshinweise

- Während der Anwendung dieser Staubabsaugung ist auch immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe zu tragen, da diese Staubabsaugung je nach Anwendungsbedingungen nicht 100% staubdicht ist. Geringe Mengen an Staub können an der Dichtscheibe oder zwischen der Staubabsaugung und dem Untergrund heraus geblasen werden. Dies ist vor allem dann gegeben, wenn die Reinigungsluftmenge größer ist als das Ansaugvolumen des verwendeten Staubsaugers.
- Bei Wand- und Überkopf/Decken-Anwendungen ist die Staubabsaugung gegen Herunterfallen zu sichern. Es kann nicht garantiert werden, dass die Staubabsaugung aufgrund der vakuumabhängigen Ansaugkraft während der Anwendung sicher am Untergrund gehalten wird.



3. Bedienung

3.1 Vor der Anwendung

- Reinigen Sie die benutzte Staubabsaugung vor der Wiederverwendung, um die Durchsicht durch die Staubabsaugung zu verbessern.
- Prüfen Sie die Staubabsaugung (Gehäuse, Schnellspannring und Dichtscheibe) vor jeder Benutzung auf Beschädigungen. Falls Teile gebrochen, angebrochen, verschlissene oder verloren gegangen sind, verwenden Sie eine neue Staubabsaugung.
- Zur Verwendung der Staubabsaugung mit oder ohne Dichtscheibe: siehe Tabelle 1.

Tabelle 1:	Ausblasen	Bürsten
Dichtscheibe	Durchmesser Ausblaspistole / Verlängerungsschlauch (auch mit Düse bis HIT-DL 32 oder 1 3/8")	Stahlrundbürste
mit Bohrung 8mm	Ø 8 – 16 mm / 5/16" – 5/8"	Ø 10 – 22 mm / 7/16" – 7/8" HIT-RB 10 – 22 HIT-RB 7/16" – 7/8"
keine Dichtscheibe	Nicht zulässig	Ø 24 – 35 mm / 1" – 1 3/8" HIT-RB 24 – 35 HIT-RB 1" – 1 3/8"

- Die Dichtscheibe ist sicher und korrekt im Gehäuse der Staubabsaugung zu fixieren und zu verspannen.

Hilti HIT-DRS Staubabsaugung

- Die Staubabsaugung ist anwendungssicher über den Saugschlauch mit einem geeigneten Staubsauger gemäß den Staubsauger-Anforderungen zu verbinden.

Staubsauger-Anforderungen:

- Ansaugvolumen am Saugschlauchende: min. 42 l/sek. = 150 Nm³/h
- Unterdruck am Saugschlauchende: min. 150 mbar
- Feuchtes Bohrloch, feuchter Untergrund: Staubsauger und Filterelement verwenden, die auch für Wasser aufsaugen zugelassen sind.
- Die Verwendung eines M-Typ Staubsauger wird empfohlen.

3.2 Bohrlochreinigung

- Überprüfen Sie, ob die Staubabsaugung anwendungssicher mit dem Staubsauger verbunden ist.
- Schalten Sie den Staubsauger ein.
- Prüfen Sie, ob genug Absaugwirkung / genügend Unterdruck an der Staubabsaugung wirkt.
- Positionieren Sie die Staubabsaugung über dem zu reinigenden Bohrloch und richten Sie die Staubabsaugung so aus, dass die Dichtscheibe zentriert über der Bohrlochmitte sitzt.
- Führen Sie das Reinigungswerkzeug (Stahlrundbürste, Ausblaspistole, Verlängerungsschlauch mit oder ohne Luftdüse) durch die Dichtscheibe bzw. durch die Staubabsaugung in das Bohrloch ein.

3.2.1 Ausblasen des Bohrlochs

- Lassen Sie die Druck- bzw. Reinigungsluft bereits beim Einschieben der Ausblaspistole bzw. des Verlängerungsschlauches in das Bohrloch strömen.
- Reinigen Sie das Bohrloch mit Druckluft gemäß den Vorgaben in der Gebrauchsanweisung / Setzanweisung des Dübels, der anschließend gesetzt wird.
Hinweis: Am Ende des Ausblasvorgangs sollte in der Reinigungsluft, die aus dem Bohrloch kommt, kein Staub mehr sichtbar sein.

Druckluft-Anforderungen:

- Druckluftstrom: max. 90% der Saugleistung des verwendeten Staubsaugers
- Druckluft-Druck: max. 10 bar
- ölfreie Druckluft

3.2.2 Ausbürsten des Bohrlochs

Bürsten Sie das Bohrloch mit der passenden Stahlrundbürste HIT-RB... gemäß den Vorgaben in der Gebrauchsanweisung / Setzanweisung des Dübels, der anschließend gesetzt wird.

Hinweis: Bei Bürstendurchmesser größer als 22mm die Staubabsaugung ohne Dichtscheibe verwenden (kein Verschleiß an Bürste und Dichtscheibe, einfachere Handhabung).

- Ziehen Sie nach der Reinigung die Reinigungswerkzeuge (Stahlrundbürste, Ausblaspistole, Verlängerungsschlauch mit oder ohne Luftdüse) wieder aus der Staubabsaugung heraus.
- Entfernen Sie die Staubabsaugung vom gereinigten Bohrloch bzw. vom Untergrund.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass kein Staub von der Untergrund-Oberfläche zurück ins Bohrloch fällt. Diese kann die Haltewerte des Dübels reduzieren.
- Schalten Sie den Staubsauger aus.

4. Wartung und Instandhaltung

- Reinigen Sie die Staubabsaugung mit Wasser oder einem Tuch, wenn sie stark verschmutzt ist. Zur Reinigung dürfen keine Lösungsmittel oder lösungsmittelhaltige Reiniger verwendet werden.
- Ersetzen Sie die Staubabsaugung, wenn Teile davon (Gehäuse, Schnellspanning und Dichtscheibe) gebrochen, angebrochen oder verschlissen sind oder Teile fehlen.

5. Entsorgung

Die Staubabsaugung ist hergestellt aus: Polycarbonat PC (Gehäuse Staubabsaugung), Polyamid PA (Schnellspanning) und Polyvinylchlorid PVC (Dichtscheibe). Das Gehäuse und der Schnellspanning der Staubabsaugung sind mit einer Materialkennzeichnung versehen. Entsorgen Sie alle Teile gemäß den gültigen nationalen Entsorgungsvorschriften für Kunststoffteile.

6. Herstellergewährleistung

Hilti gewährleistet, dass die gelieferte Staubabsaugung frei von Material- und Herstellfehlern ist. Diese Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass diese Staubabsaugung in Übereinstimmung mit der Hilti Bedienungsanleitung richtig eingesetzt und gehandhabt, gepflegt und gereinigt wird und dass die technische Einheit gewahrt wird, d.h. dass nur Original Hilti Geräte, Verbrauchsmaterial und Zubehör mit dieser Staubabsaugung verwendet werden. Die Gewährleistung umfasst den kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, soweit nicht zwingende nationale Vorschriften entgegenstehen. Insbesondere haftet Hilti nicht für unmittelbare oder mittelbare Mangel- oder Mangelfolgeschäden, Verluste oder Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung oder wegen der Unmöglichkeit der Verwendung für irgendeinen Zweck. Stillschweigende Zusicherungen für die Verwendung oder Eignung für einen bestimmten Zweck werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Für Ersatz ist die Staubabsaugung oder betroffene Teile unverzüglich nach Feststellung des Mangels an die zuständige Hilti Marktorganisation zu senden.

Hilti HIT-DRS Dust removal system

It is essential that the operating instructions are read before the dust removal system is operated for the first time.

Always keep these operating instructions together with the dust removal system.

Ensure that the operating instructions are with the dust removal system when it is given to other persons.

Parts:

- 1 Dust removal system body
- 2 Quick clamping ring (for sealing disc)
- 3 Sealing disc
- 4 Dust removal system
- 5 Vacuum cleaner
- 6 Hose to vacuum cleaner
- 7 Blow-out gun / connector with air valve
- 8 Extension tube
- 9 Air nozzle
- 10 Compressed air hose
- 11 Air compressor

1. Use of product as directed

- This dust removal system is for collection of dust and debris when cleaning bore holes in construction base materials like concrete, masonry, natural stone or wood.
- The use of this dust removal system is not allowed for cleaning bore holes in steel or other metal based materials.
- Cleaning might be done with round steel brushes and compressed air.
- Base material might be dry or wet (wet: use appropriate vacuum cleaner).
- Assignment for diameters of round steel brushes, blow-out gun, extension tubes/hoses or air nozzles sticking through the sealing disc of the dust removal system see table 1.
- The dust removal system has always to be used in conjunction with a vacuum cleaner. The minimum of sucking conditions / technical requirements are specified under 3. Operation.
- Maximum application temperature of the dust removal system is 50°C / 120°F.
- The dust removal system can be cleaned from dust by using water or cloth. No solvents are allowed for dust removal system cleaning.
- This dust removal system is not designed and tested for use during bore hole drilling. Therefore this application is not allowed.

2. Safety rules

- Always wear protective goggles and protective gloves when using the dust removal system due to the fact that the sealing disc might not be 100% tight or dust may blown out between the base material and the dust removal system. This might happen, if the cleaning air flow is higher than the sucking volume of the vacuum cleaner used.
- Secure dust removal system against dropping down in wall and overhead applications, because it is not guaranteed that the dust removal system will stay at the construction base material by the vacuum-based force during operation.



3. Operation

3.1 Before use

- Clean used dust removal system before reuse to improve the visibility.
- Check dust removal system (body, quick clamping ring and sealing disc) for damages before use. If any parts are cracked, partly broken, worn-out or lost, use a new dust removal system.
- An appropriate sealing disc has to be selected and installed according to table 1.

Table 1:	Blowing out	Brushing
Sealing disc	Blow-out / tube / hose (also with air nozzle up to HIT-DL 32 or 1 3/8")	Round steel brush
with 8mm / 5/16" hole	Ø 8 – 16 mm / 5/16" – 5/8"	Ø 10 – 22 mm / 7/16" – 7/8" HIT-RB 10 – 22 HIT-RB 7/16" – 7/8"
no sealing disc	not allowed	Ø 24 – 35 mm / 1" – 1 3/8" HIT-RB 24 – 35 HIT-RB 1" – 1 3/8"

- Sealing disc has to be properly fixed into the dust removal system body.
- Dust removal system has properly to be connected to a vacuum cleaner according to the vacuum cleaner requirements.

Vacuum cleaner requirements:

- Sucking air flow at hose end: min. 42 NI/sec. / 1.5 cu.ft/sec.
- Vacuum at hose end: min. 150 mbar / 2 psi
- Wet bore holes, wet base materials: use vacuum cleaner which is able to handle wet dust and water.
- M-type vacuum cleaner is recommended.

Hilti HIT-DRS Dust removal system

3.2 Bore hole cleaning

- Check, if the dust removal system is safely connected to the vacuum cleaner.
- Switch-on vacuum cleaner.
- Check, if enough vacuum / air sucking flow is at the dust removal system.
- Place dust removal system over the bore hole to be cleaned and align its sealing disc with bore hole centre.
- Insert cleaning tool (round steel brush, blow-out gun, tube with/without air nozzle) through the dust removal system / sealing disc into the bore hole.

3.2.1 Blowing out

- Cleaning air flow should already be switched on when blow-out gun/ tube will be inserted into the bore hole.
- Blow-out bore hole according to the conditions specified in the instruction for use / operating instruction of the anchor which will be installed.

Note: At the end of cleaning no dust should be visible in the cleaning air coming out of the bore hole.

Compressed air conditions:

- Cleaning air flow to bore hole: max. 90% of sucking capacity of vacuum cleaner used
- Compressed air pressure: max. 10 bar / 145 psi
- Compressed air must be oil-free.

3.2.2 Brushing

Brush bore hole according to the conditions specified in the instruction for use / operating instruction of the anchor which will be installed.

Note: For round steel brushes above \varnothing 22mm / \varnothing 7/8" use the dust removal system without sealing disc (no wear at brush and sealing disc, easier handling).

- Remove cleaning tool (round steel brush, blow-out gun, tube with/without air nozzle) from the dust removal system.
- Take-off dust removal system from the bore hole / base material.

Note: Ensure that no dust is falling back into bore hole which might reduce the anchor performance.

- Switch-off vacuum cleaner.

4. Care and maintenance

- If the dust removal system is dirty, clean it from dust by using water or cloth. No solvents or solvent-containing cleaners are allowed for cleaning.
- Replace dust removal system with a new one if parts (body, quick clamping ring, sealing disc) are cracked, partly broken, worn-out or lost.

5. Disposal

This dust removal system is made of polycarbonate PC (dust removal system body), polyamide PA (quick clamping ring) and polyvinylchloride PVC (sealing disc). Dust removal system body and fixing ring are marked with a material identification. Dispose all parts in accordance with the relevant national disposal regulations for plastic materials.

6. Manufacturer's warranty

Hilti warrants that the dust removal system is free of defects in material and workmanship. This warranty is valid so long this dust removal system is operated and handled correctly, cleaned and serviced properly and in accordance with the Hilti operating instructions, and the technical system is maintained. This means that only original Hilti tools, consumables and components may be used with the dust removal system. This warranty provides the free-of charge replacement of defective parts. Replacements of defective parts as a result of normal wear and tear are not covered by this warranty.

Additional claims are excluded, unless stringent national rules prohibit such exclusion. In particular, Hilti is not obligated for direct, indirect, incidental or consequential damages, losses or expenses in connection with, or by reason of, the use of, or inability to use the dust removal system for any purpose. Implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are specifically excluded.

For replacement send the dust removal system or the related parts immediately upon discovery of the defect to the address of your local Hilti market organisation provided.

Hilti HIT-DRS Récupérateur de poussière

Il est impératif que l'utilisateur lise le mode d'emploi avant la première utilisation.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner le capot d'aspiration.

Ne pas prêter ou céder le capot d'aspiration à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

Pieces:

- 1 Corps du capot d'aspiration (pour rondelle d'étanchéité)
- 2 Anneau d'attache rapide
- 3 Rondelle d'étanchéité
- 4 Capot d'aspiration de poussière
- 5 Aspirateur
- 6 Tuyau vers l'aspirateur
- 7 Pistolet à air comprimé/connection avec valve
- 8 Extension de tube
- 9 Embout de soufflage
- 10 Tuyau d'air sous pression
- 11 Compresseur

1. Utilisation conforme à l'usage prévu:

- Ce capot d'aspiration de poussière doit être utilisé pour collecter la poussière et les débris occasionnés lors du nettoyage de trous de forage dans des matériaux tels que le béton, la maçonnerie, la pierre naturelle ou le bois.
- Ce capot d'aspiration ne doit pas être utilisé pour le nettoyage de trous forés dans l'acier ou dans tout autre type de métaux.
- Le nettoyage doit être fait à l'aide d'une brosse métallique et d'air comprimé.
- Le matériau peut être sec ou humide (si humide, utilisez l'aspirateur approprié).
- Pour la sélection du diamètre de brosse métallique, outil de soufflage, extension de tube/tuyau ou embouts à passer à travers le joint d'étanchéité du capot d'aspiration voir tableau 1.
- Toujours utiliser le capot d'aspiration avec un aspirateur. Les caractéristiques minimum de ce dernier sont indiquées sous 3-Mode d'utilisation.
- La température maximum d'utilisation du capot d'aspiration de poussière est 50°C / 120°F.
- Le capot d'aspiration de poussière peut être nettoyé avec un chiffon et de l'eau. Ne pas utiliser de solvants.
- Le capot d'aspiration de poussière ne doit pas être utilisé lors du forage du trou.

2. Consignes de sécurité

- Toujours porter des lunettes et des gants de protection pendant l'utilisation du capot d'aspiration de poussière. Le joint d'étanchéité pourrait en effet ne pas être 100% étanche ou de la poussière pourrait être projetée entre le capot d'aspiration et le matériau support. Ceci peut arriver dans le cas où la force de l'air injecté pour le nettoyage est supérieure au débit d'aspiration de l'aspirateur.
- Faites en sorte de maintenir le capot de protection contre le matériau support lors d'une utilisation au mur ou au plafond. En effet, nous ne pouvons garantir que le capot d'aspiration sera maintenu en place par simple effet de succion de l'aspirateur.



3. Indication d'utilisation

3.1 Avant utilisation

- Nettoyez le capot d'aspiration avant chaque nouvelle utilisation afin d'améliorer la visibilité.
- Vérifiez l'état du capot d'aspiration de poussière (corps, anneau d'attache rapide, joint d'étanchéité) avant toute utilisation. Si un élément est fissuré, partiellement cassé, usé ou perdu, utilisez un nouveau capot d'aspiration.
- Un joint d'étanchéité approprié doit être sélectionné et installé selon le tableau 1.

Tableau 1:	Soufflage	Brossage
Joint d'étanchéité	Pistolet à air comprimé / tube / tuyau (également avec embout de soufflage jusqu'à HIT-DL 32 or 1 3/8")	Brosse ronde métallique
Avec trou de 8mm / 5/16"	Ø 8 – 16 mm / 5/16" – 5/8"	Ø 10 – 22 mm / 7/16" – 7/8" HIT-RB 10 – 22 HIT-RB 7/16" – 7/8"
Pas de joint d'étanchéité	Non autorisé	Ø 24 – 35 mm / 1" – 1 3/8" HIT-RB 24 – 35 HIT-RB 1" – 1 3/8"

- Le joint d'étanchéité doit être correctement fixé dans le capot d'aspiration de poussière.
- Le capot d'aspiration doit être correctement connecté à un aspirateur répondant performances demandées.

Caractéristiques de l'aspirateur:

- Volume d'air en bout de tuyau: min. 42 NI/sec. / 1.5 cu.ft/sec.
- Pression d'air en bout de tuyau: min. 150 mbar / 2 psi

Hilti HIT-DRS Récupérateur de poussière

- Trous humides, matériaux supports humides: utilisez un aspirateur capable d'aspirer les poussières humides et l'eau.
- Aspirateur de type M recommandé.

3.2 Nettoyage du trou

- Vérifiez si le capot d'aspiration de poussière est correctement connecté à l'aspirateur.
- Démarrez l'aspirateur.
- Vérifiez si la force d'aspiration est suffisante au niveau du capot d'aspiration de poussière.
- Placez le capot d'aspiration de poussière sur le trou à nettoyer et ajustez le joint d'étanchéité avec le centre du trou.
- Insérez l'outil de nettoyage (brosse ronde métallique, pistolet à air comprimé, avec/sans embout de soufflage) dans le capot d'aspiration de poussière/joint d'étanchéité puis dans le trou à nettoyer.

3.2.1 Soufflage

- L'outil de soufflage doit déjà être opérationnel au moment d'insérer le pistolet à air comprimé/le tuyau dans le trou à nettoyer.
- Soufflez le trou de forage selon le mode opératoire décrit dans le manuel d'utilisation de la cheville à installer.

Note: à la fin du nettoyage l'air sortant du trou de forage doit être exempt de poussières

Particularité du nettoyage à l'air comprimé:

- Flux d'air pour nettoyage du trou: max 90% de la capacité d'aspiration de l'aspirateur
- Pression d'air comprimé: max. 10 bar / 145 psi
- L'air comprimé doit être exempt d'huile.

3.2.2 Brossage

Brossez le trou de forage selon le mode opératoire décrit dans le manuel d'utilisation de la cheville à installer.

Note: pour les brosses rondes d'un diamètre supérieure à Ø 22mm / Ø 7/8" utilisez le capot d'aspiration de poussière sans le joint d'étanchéité (pas d'usure de la brosse et du joint, facilité d'utilisation).

- Retirez l'outil de nettoyage (brosse ronde métallique, tube avec/sans embout de soufflage) du capot d'aspiration de poussière.
- Retirez le capot d'aspiration de poussière du trou/matériau support.

Note: assurez-vous que de la poussière ne tombe pas dans le trou. Ceci pourrait réduire les performances de la cheville.

- Eteignez l'aspirateur.

4. Entretien

- Si le capot d'aspiration de poussière est sale, nettoyez-le à l'aide d'eau clair ou d'un chiffon. Aucun solvant ou chiffon contenant du solvant ne doit être utilisé.
- Remplacez le capot d'aspiration de poussière par un nouveau si une partie (corps, anneau de serrage rapide, joint d'étanchéité) est fissurée, partiellement cassée, usée ou perdue.

5. Mise au rebut

Ce capot d'aspiration de poussière est fait de polycarbonate PC (corps), polyamide PA (anneau de serrage rapide) and de polyvinylchloride PVC (joint d'étanchéité). Le corps du capot d'aspiration de poussière ainsi que l'anneau de serrage sont marqués d'un identifiant de matériau. La mise au rebut des différentes pièces en plastique doit se faire en accord avec les réglementations nationales.

6. Garantie constructeur

Hilti garanti le capot d'aspiration de poussière contre tout vice de matière et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti. Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

Hilti HIT-DRS Sistema aspiración de polvo

Es esencial que las instrucciones de operación sean leídas antes que la herramienta sea operada.

Mantenga juntas las instrucciones con el escudo removedor de polvo.

Asegurar que las instrucciones de operación estén con el escudo removedor de polvo si es utilizado por otra persona.

Partes:

1

- ① Cuerpo del removedor de polvo
- ② Anillo de conexión rápida (para el sello)
- ③ Disco sello

2

- ④ Escudo removedor de polvo
- ⑤ Aspirador
- ⑥ Manguera para aspirador
- ⑦ Pistola de soplado y conector con válvula de aire
- ⑧ Tubo de extensión
- ⑨ Boquilla de aire
- ⑩ Manguera de aire comprimido
- ⑪ Compresor de aire

1. Utilizar el producto según las indicaciones

- Este escudo removedor de polvo es para la recolección de polvo y residuos cuando se limpian agujeros efectuados en materiales como concreto, ladrillo, piedra natural o Madera.
- El uso de este escudo removedor de polvo no es permitido para la limpieza de agujeros en acero o cualquier otro material metálico.
- La limpieza se puede efectuar con cepillos de acero y aire comprimido.
- El material de base puede ser seco o húmedo (para húmedo utilizar un aspirador apropiado).
- Para la asignación de diámetros de cepillos, pistola de limpieza, tubos/mangueras de extensión o boquillas de aire, ver la tabla 1.
- El escudo removedor de polvo tiene que siempre ser utilizado conjuntamente con un aspirador. Las condiciones mínimas de aspirado y requerimientos técnicos son especificadas en la sección 3. Operación.
- La temperatura máxima de aplicación del escudo removedor de polvo es 50°C / 120°C.
- El escudo removedor de polvo se puede limpiar de polvo utilizando agua y un paño. No se recomienda la utilización de solventes.
- El escudo removedor de polvo no está diseñado o probado para uso durante el taladrado del agujero. Por lo tanto esta aplicación no está permitida.

2. Instrucciones de seguridad

- Utilizar siempre lentes y guantes protectores cuando se utilice el escudo removedor de polvo dado que el sello protector puede no estar 100% ajustado o polvo puede salir entre el material base y el escudo protector de polvo. Esto puede suceder si el flujo de aire limpiador es superior al volumen de succión del aspirador empleado.
- Asegurar el escudo removedor para evitar su caída en aplicaciones en paredes u otras aplicaciones a altura.



3. Operación

3.1 Antes de usar

- Limpiar el escudo removedor de polvo antes de su uso para mejorar visibilidad.
- Verificar que el escudo removedor de polvo (cuerpo, anillo de conexión y disco de sello) estén libres de daños antes de su uso. Si alguna parte estuviese dañada o rota, utilice un escudo removedor nuevo.
- Un disco de sello apropiado debe ser seleccionado e instalado de acuerdo a la tabla 1.

Tabla 1:	Soplado	Cepillado
Disco de sello	Pistola de soplado / tubo / agujero (también con boquilla de aire HIT-DL 32 o 1 3/8")	Cepillo de acero
Con 8mm / 5/16"	Ø 8 – 16 mm / 5/16" – 5/8"	Ø 10 – 22 mm / 7/16" – 7/8" HIT-RB 10 – 22 HIT-RB 7/16" – 7/8"
Sin disco de sello	No permitido	Ø 24 – 35 mm / 1" – 1 3/8" HIT-RB 24 – 35 HIT-RB 1" – 1 3/8"

- El disco sello debe ser adecuadamente fijado en el cuerpo del escudo removedor de polvo
- El escudo removedor de polvo debe ser adecuadamente conectado a un aspirador de acuerdo a los requerimientos detallados a continuación.

Requerimientos del aspirador:

- Flujo de succión: min. 42 NI/sec. / 1.5 cu.ft./sec.
- Aspirador 5 m de manguera Ø 30 mm: min. 150 mbar / 2 psi
- Conector para aspirador: Ø 30 mm / 1 1/8"
- Agujeros húmedos, material base húmedo: utilizar aspirador capaz de manejar condiciones de polvo y humedad.
- Se recomienda un filtro de polvo del tipo M.

Hilti HIT-DRS Sistema aspiración de polvo

3.2 Limpieza del agujero

- Verificar que el escudo removedor de polvo esta seguramente conectado al aspirador
- Encender el aspirador de polvo.
- Verificar que el flujo de succión es suficiente en el escudo removedor de polvo.
- Colocar el escudo removedor de polvo sobre el agujero y alinear el disco sello con el centro del agujero.
- Insertar la herramienta de limpieza (cepillo de acero, pistola de soplado, tubo con o sin boquilla a través del escudo / disco sello en el agujero.

3.2.1 Soplado

- El flujo de aire de limpieza debe estar encendido cuando la pistola de soplado / tubo sea insertado en el agujero.
- Soplar el agujero de acuerdo a las condiciones especificadas en las instrucciones de uso / operación del anclaje que va a ser instalado.
Nota: Al final de la limpieza no deberá haber señal visible de polvo en el aire que sale del agujero.

Condiciones de aire comprimido:

- Limpieza del flujo de aire al agujero: Max 90% de capacidad de succión del aspirador utilizado
- Presion del aire comprimido: max 10 bar / 145 psi
- El aire comprimido debe estar libre de aceite o grasa.

3.2.2 Cepillado

Cepillar el agujero de acuerdo a las condiciones especificadas en las instrucciones de uso u operación del anclaje que va a ser instalado.

Nota: Para cepillos de acero cuyo diametro sea superior a 22 mm / 7/8" usar el escudo removedor de polvo sin el disco sello (no hay desgaste del cepillo y disco sello, mejor manejo.

- Remover la herramienta de limpieza (cepillo de acero, pistola de soplado, tubo con o sin boquilla de aire) del escudo removedor de polvo.
- Remover el escudo removedor de polvo del agujero /material base.
Nota: Asegurar que el polvo no caiga nuevamente en el agujero dado que esto podría afectar el funcionamiento del anclaje.
- Desconectar el aspirador.

4. Cuidado y mantenimiento

- Si el escudo removedor de polvo esta sucio, limpiar el polvo utilizando agua y un paño limpio. No se recomienda utilizar solventes o limpiadores que contengan solventes.
- Reemplazar el escudo removedor de polvo con uno nuevo si las partes (cuerpo, anillos y sellos) están rotos o gastados.

5. Deshecho

Este escudo removedor de polvo esta hecho de polycarbonato PC (cuerpo), polyamida PA (anillo de conexión rápida) y polyvinylcloridio PVC (disco sello). El cuerpo y anillo de fijación están marcados con material de identificación. Deshechar todas las partes de acuerdo con las normas ya regulaciones nacionales para deshechos relevantes a materiales plásticos.

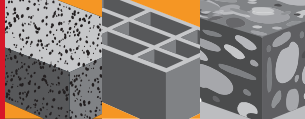
6. Garantía de manufactura

Hilti garantiza que el escudo removedor de polvo esta libre de defectos en material y manufactura. Esta garantía es valida solo si el escudo removedor de polvo es operado y manejado correctamente y su limpieza y servicio es efectuado de acuerdo con las instrucciones de operación de Hilti así como su debido mantenimiento. Esto significa que solo herramientas, consumibles y componentes originales Hilti puedan ser utilizados con el escudo removedor de polvo. Esta garantía también cubre el reemplazo sin costo alguno de partes defectuosas. Reemplazos de partes defectuosas como resultado de uso y desgaste normal no están cubiertas por esta garantía.

Reclamos adicionales estan excluidos, a menos que estrictas normas nacionales prohíban tal exclusión. En particular, Hilti no esta obligado a compensar por danos directos, indirectos, incidental o como consecuencia, perdidas o gastos en conexión con, o por razon de, el uso o inhabilidad del uso del escudo removedor de polvo para cualquier propósito. Están específicamente excluidas las garantías implícitas de mercadeo o adecuación para un propósito en particular.

Para reemplazos, enviar el escudo removedor de polvo o cualquiera de sus partes, una vez descubierto su defecto, inmediatamente a la dirección de su organización de mercado Hilti.

HILTI



Hilti HIT-DRS

Gebrauchsanleitung de

Instructions for use en

Mode d'emploi fr

Instrucciones de uso es

